

Официален вестник

на Европейския съюз

L 105



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
13 април 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 335/2013 на Комисията от 12 април 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1974/2006 за определянето на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) 1

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 336/2013 на Комисията от 12 април 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1010/2009 по отношение на административните споразумения с трети държави относно сертификатите за улов на морски риболовни продукти ... 4

- Регламент за изпълнение (ЕС) № 337/2013 на Комисията от 12 април 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 7

Цена: 3 EUR

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 335/2013 НА КОМИСИЯТА

от 12 април 2013 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1974/2006 за определянето на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽¹⁾, и по-специално член 91 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1974/2006 на Комисията ⁽²⁾ определя подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1698/2005.

(2) На 12 октомври 2011 г. Комисията прие Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽³⁾. С това предложение се въвежда нова стратегия за развитието на селските райони въз основа на политическите варианти, изложени в Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Общата селскостопанска политика през 2020 г.: подготовка за бъдещите предизвикателства в областта на хранителното снабдяване, природните ресурси и териториалния баланс“ ⁽⁴⁾, и въз основа на последвалата го широка дискусия. Ако бъде прието, предложението ще доведе до значителни промени в политиката за развитие на селските райони, по-специално по отношение на съдържанието на някои мерки, предвидени в Регламент (ЕО) № 1698/2005 и включени в програмите за развитие на селските райони на държавите членки.

(3) Трябва да се гарантира, че средствата от ЕЗФРСР за програмния период след периода 2007—2013 г. се отделят, доколкото е възможно, за въвеждането на тази нова стратегия за развитие на селските райони. При това не може да се избегне преходен период, през който се припокриват прилагането на програми за развитие на селските райони и съответните правни разпоредби за програмния период 2007—2013 г. и прилагането на програмите и разпоредбите за следващия програмен период. Поради това следва да се гарантира, че установените в рамките на програмния период 2007—2013 г. мерки се прилагат при такива условия, че да не поглъщат непропорционално голяма част от финансовите ресурси на следващия програмен период.

(4) Поради това следва да се гарантира, че държавите членки не поемат нови правни задължения спрямо бенефициери за многогодишни мерки, които могат да се простират далеч в следващия програмен период и които в резултат на новата стратегия за развитие на селските райони вероятно ще бъдат прекратени или значително изменени.

(5) По силата на член 27, параграф 12 и член 32а от Регламент (ЕО) № 1974/2006 удължаването на времетраенето на текущите агроекологични ангажименти, ангажименти за хуманно отношение към животните или ангажименти по опазване на околната среда в горите се ограничава до края на премииния период, към който се отнася платежното искане за 2013 г. С цел да се гарантира, че забавянията в процеса на подаване и одобряване на новите програми за развитие на селските райони не се отразяват отрицателно върху приемствеността по отношение на изпълнението на политиката, следва да е възможно удължаване на тези ангажименти до края на премииния период, към който се отнася платежното искане за 2014 г.

(6) Предвид наближаващия край на програмния период 2007—2013 г. процедурната тежест за държавите членки, които изменят своите програми за развитие на селските райони, следва да се намали, като в същото време се поддържа подходящо ниво на оценка от страна на Комисията. Следователно държавите членки следва да

⁽¹⁾ ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 368, 23.12.2006 г., стр. 15.

⁽³⁾ COM(2011) 627 окончателен/3, 12.10.2011 г.

⁽⁴⁾ COM(2010) 672 окончателен, 18.11.2010 г.

имат повече възможности своевременно да прехвърлят суми, които повече не са необходими за определени мерки, към други мерки, като спазват съответната процедура за уведомяване. Поради това прагът на гъвкавостта за трансфери между осите следва да бъде увеличен.

- (7) Важно е да се осигури приемственост в прилагането на политиката за развитие на селските райони и плавен преход от един програмен период към следващия. Поради това следва да се уточни, че разходите, свързани с предварителните оценки на нови програми, и подготвителните разходи за разработване на стратегии за местно развитие за програмния период след 2007—2013 г. са част от подготвителните дейности, които трябва да бъдат финансирани в рамките на техническата помощ. Освен това следва да бъде възможно да се финансират други подготвителни дейности, при условие че са пряко свързани с дейностите по текущите програми за развитие на селските райони и са необходими за осигуряване на приемствеността и плавно преход от един програмен период към следващия програмен период.
- (8) Ако дадени държави членки вече са изразходвали средствата си за програмния период 2007—2013 г. за определена програма и/или мярка, те следва да не поемат нови правни задължения спрямо бенефициери на тази програма и/или мярка. Освен това следва да се определят ясни крайни срокове за поемане на правни задължения спрямо бенефициери в рамките на програмния период 2007—2013 г. и следващия програмен период.
- (9) Следователно Регламент (ЕО) № 1974/2006 следва да бъде съответно изменен.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за развитие на селските райони,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1974/2006 се изменя, както следва:

- 1) В член 9, параграфи 2 и 4 „1 %“ се заменя с „3 %“.

- 2) В член 14 се добавя следният параграф 5:

„5. След 31 декември 2013 г. не се поемат нови правни задължения спрямо бенефициери в съответствие с член 23 от Регламент (ЕО) № 1698/2005.“

- 3) В член 21 се добавя следният параграф 3:

„3. След 31 декември 2013 г. не се поемат нови правни задължения спрямо бенефициери в съответствие с член 31 от Регламент (ЕО) № 1698/2005.“

- 4) В член 27, параграф 12, втора алинея „2013 г.“ се заменя с „2014 г.“

- 5) В член 31 се добавя следният параграф 5:

„5. След 31 декември 2013 г. не се поемат нови правни задължения спрямо бенефициери в съответствие с член 43 от Регламент (ЕО) № 1698/2005, включително когато тези мерки се осъществяват от местни групи за действие съгласно член 63, буква а) от посочения регламент.“

- 6) В член 32 се добавя следната втора алинея:

„След 31 декември 2013 г. не се поемат нови правни задължения спрямо бенефициери в съответствие с член 45 от Регламент (ЕО) № 1698/2005, включително когато тези мерки се осъществяват от местни групи за действие съгласно член 63, буква а) от посочения регламент.“

- 7) В член 32а „2013 г.“ се заменя с „2014 г.“

- 8) Въмква се следният член 41а:

„Член 41а

1. За целите на член 66, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1698/2005 подготвителните дейности за подпомагане на програмата включват за програмния период след 2007—2013 г. следните:

- а) разходи, свързани с предварителната оценка на програми;
- б) подготвителни разходи за разработване на стратегии за местно развитие;
- в) разходи, свързани с други подготвителни дейности, при условие че те са:
 - и) пряко свързани с дейностите на текущите програми за развитие на селските райони; и
 - ii) необходими за осигуряване на приемствеността по отношение на изпълнението на политиката за развитие на селските райони и за плавно преход от един програмен период към следващия.

2. Параграф 1 се прилага, при условие че в програмите за развитие на селските райони е включена съответната разпоредба.“

- 9) В глава III, раздел 2 се въмква следният член 41б:

„Член 41б

1. Когато сумата, разпределена за дадена програма и/или мярка, е изчерпана преди крайната дата на допустимост, предвидена в член 71, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1698/2005, държавите членки не поемат нови правни задължения спрямо бенефициери.

2. Държавите членки не поемат нови правни задължения спрямо бенефициери в съответствие с Регламент (ЕО) № 1698/2005 от датата, на която започват да поемат правни задължения спрямо бенефициери в съответствие с правната рамка за програмния период 2014—2020 г.

Държавите членки могат да прилагат първа алинея по отношение на програмите или по отношение на мерките.

3. В рамките на LEADER държавите членки могат да прилагат параграф 2 на равнището на местните групи за действие, посочени в член 62 от Регламент (ЕО) № 1698/2005.

4. Параграф 2 не се прилага за подпомагането на подготвителните дейности и техническата помощ за LEADER.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 април 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 336/2013 НА КОМИСИЯТА**от 12 април 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1010/2009 по отношение на административните споразумения с трети държави относно сертификатите за улов на морски риболовни продукти**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов ⁽¹⁾, и по-специално член 12, параграф 4, член 14, параграф 3, член 20, параграф 4 и член 52 от него,

като има предвид, че:

- (1) Административните споразумения с трети държави относно сертификатите за улов на риболовни продукти са изброени в приложение IX към Регламент (ЕО) № 1010/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов ⁽²⁾. Тези споразумения включват образци на сертификатите за улов, заверени от компетентните органи на съответните трети държави.

- (2) Наименованието на органа на Нова Зеландия, което е отбелязано върху сертификатите за улов, заверени от тази държава, ще се промени, считано от 1 март 2013 г.

- (3) Приложение IX към Регламент (ЕО) № 1010/2009 следва да бъде съответно изменено.

- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение IX към Регламент (ЕО) № 1010/2009 се изменя съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 март 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 април 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 280, 27.10.2009 г., стр. 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В раздел 3 (Нова Зеландия) от приложение IX към Регламент (ЕО) № 1010/2009 допълнение 1 се заменя със следното:

„MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Certificate Number

Catch Certificate

Name and address of consignor:		Exporting Country New Zealand Competent Authority Ministry for Primary Industries	
Name and address of consignee:		Departure Date:	Port of Loading:
		Means of Transport:	

Item	Number and kind of packages	Description of product	Net Weight
	Packages in Total	Total Weight	

Harmonised System Code:	Vessel names/Registration:	Permit holder signatures/numbers:
IMO numbers:	Catch areas:	Catch dates:
Species:	Batch/Lot:	Container (& Seal) Numbers:
Comments:		
Unofficial Commercial Information:		

Contact point of validating authority:

New Zealand Ministry for Primary Industries, Pastoral House, 25 The Terrace, PO Box 2526, Wellington 6140, Phone +64 4 894 0100, Fax + 64 4 894 0720.

1. The fish was not subject to transshipment.
2. This fish from which this consignment was derived were caught by New Zealand vessels which, at the time of harvesting, were registered and operating under the authority of a valid fishing permit and under the jurisdiction of New Zealand's fisheries management laws as contained in the Fisheries Act 1996 of International fisheries agreements and conservation management measures to which New Zealand is a party.

Official information:

Done at

On

Seal

.....
Signature of official inspector, New Zealand Government.....
Name, title and qualifications

For Community Use Only

1. Importer Declaration					
Name and address of importer	Signature	Date	Seal	Product CN code	
Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) No 1005/2008	References				
2. Import control – authority	Place	Importation authorised (*)	Importation suspended (*)	Verification requested – date	
Cumstoms declaration (if issued)	Number	Date	Place		
(*) Tick as appropriate					

EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE			
Certificate number	Date	Member State	
1. Description of re-exported product		Weight (kg)	
Species	Product code	Balance from total quantity declared in the catch certificate	
2. Name of re-exporter	Address	Signature	Date
3. Authority			
Name/Title	Signature	Date	Seal/Stamp
4. Re-export control			
Place	Re-export authorised (*)	Verification requested (*)	Re-export declaration number and date
(*) Tick as appropriate			

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 337/2013 НА КОМИСИЯТА**от 12 април 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 12 април 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	59,7
	TN	99,9
	TR	127,0
	ZZ	95,5
0707 00 05	JO	158,2
	MA	116,3
	TR	136,2
	ZZ	136,9
0709 93 10	MA	91,2
	TR	116,6
	ZZ	103,9
0805 10 20	EG	50,3
	IL	62,5
	MA	68,5
	TN	72,8
	TR	61,4
	ZZ	63,1
0805 50 10	TR	84,7
	ZA	99,1
	ZZ	91,9
0808 10 80	AR	101,4
	BR	85,7
	CL	110,7
	CN	76,0
	MK	31,8
	NZ	151,6
	US	184,2
	ZA	98,4
	ZZ	105,0
0808 30 90	AR	119,4
	CL	136,8
	CN	99,8
	TR	204,5
	US	182,0
	ZA	115,5
	ZZ	143,0

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG